

APSKATES ОБЈЕКТИ / ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ / SIGHTS

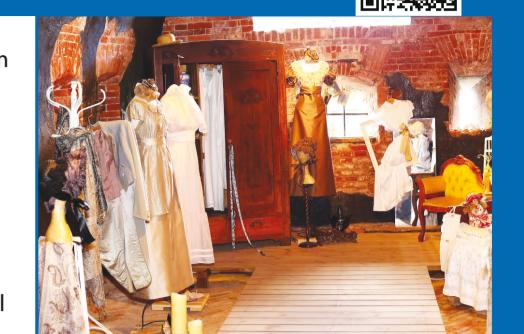
3. Vēsturiskā tērpē ekspozīcija „Atmiņu lāde”
Историческая экспозиция нарядов «Сундук воспоминаний»
The exposition of historic costumes "The chest of memories"

Daugavpils cietsknis, +371 22425156
Seit var apkāttī 19. gs. sākuma tērpē ar atbilstošiem
aksesuāriem, leejot ekspozīcijai, apmeklētāji var
iejusties Napoleona laika atmosfērā.

Здесь можно осмотреть наряды с
соответствующими аксессуарами начала 19 века.
Зайдя в новую экспозицию, посетители могут
попасть в атмосферу времён Наполеона.

Here everyone can look at the costumes and
accessories of the early 19th century. Visitors can feel
the atmosphere of the time of Napoleon.

4. Daugavpils skāpāru centrs
Центр летучих мышей в Даугавпилсе
Daugavpils Bat Center



NEW!

Nikolaja iela 3a, Daugavpils, +371 20127472,
www.facebook.com/siksparni, www.siksparni.lv

Daugavpils cietsknis ir vēsturiskā skāpāru
ziemassāns mītne Latvijā. Tē izviedota skāpāru
ekspozīcija, kur ir iespēja aplūkot Daugavpils cietsknā
skāpāru fotogrāfijas, noskaņot interesantus video
materiālus un apskatīt dažādus citus neparaustus
eksponātus. Grupām (nav vairāk kā 10 cilvēki) piedāvā
eksplorāciju skāpāru pasākē, kurās rīko vēlos vakaors,
jo skāpāri dienā guļ.

Daugavpils крепость – самое значительное
в Латвии место зимовки летучих мышь. Здесь создана экспозиция, посвященная летучим
мышам, где есть возможность посмотреть фотографии летучих мышь Даугавпилской
крепости, просмотреть интересные виды материалов и увидеть другие необычные экспонаты.
Для групп (не более 10 человек) предлагаются экскурсии в мир летучих мышь, которые
организуются поздно вечером, так как днем летучие мыши спят.

Daugavpils Fortress is the most significant bat hibernation site in Latvia. Here you can visit a bat
exhibition where everyone can view photos of Daugavpils Fortress bats, watch interesting videos
and see other unusual exhibits. We offer group tours (not more than 10 people) into the world of
bats that are organized in late evenings since bats spend the day sleeping.

5. Latgales Zoodārzs
Латгальский зоопарк
Latgale Zoo



Vienības 27, +371 65426789, latgales.zoo@gmail.com,
<http://latgaleszoo.biology.lv>

Te, mākslīgais dzunglis, rāpo plankumaini pitoni,
krastā saļojusi krokodili kaimāni, dīķi peld sarkanais
karpas koi, liānās jautri lēkā makakas un somajai
cukura posumi, peld, svilpo, ložņā, lēkā un lido daudzi
ciuti tropu dzīvnieki.

Здесь, в искусственно созданных джунглях,
ползают пятнистые питоны, на берегу принимают
солнечные ванны крокодиловые кайманы, в пруду
плавают красные карпы, по лианам весело
скачут макаки и сафарные павлины, плывут,
свистят, ползают, прыгают и летают многие другие тропические животные.

Here, in the artificially created jungles, a visitor can see spotted pythons, spectacled caimans bathing
in the sun, red carp swimming in the pond, playful macaques and sugar gliders jumping in the
lianas and other swimming, whistling, crawling, hopping and flying tropical creatures.

6. Ziņātāres centrs "Zili Brūnumi"
Детский центр любознания "Чудеса"
Science and Curiosity centre WONDERS



Vienības 30, +371 29411895

Ziņātāre tāstāmā un uzsakāmā veida - eksponāti,
kas liež uz lietām paskaitēs no cīta, neierāsta skatu
punktā, aizraujosās un izglītojošās nodarbinābas un
nepārasti eksperimenti.

Наука в наглядной и понятной форме - экспонаты,
позволяющие смотреть на вещи под другим,
необычным углом зрения, захватывающие
и образовательные занятия и необычные
эксперименты.

Easy science for children - exhibits that allow to look
at things from a different and unusual point of view, exciting and educational activities, unusual
experiments.

7. Dubrovini parks
Парк Дубровина
Dubrovini Park



Atrodas starp Rīgas un Parades ielu. Tā iekārtotā
aktivitātēs pārvērtēja Dubrovini, kas laikā no 1876.
līdz 1890. gadam bija pilsētas galva. Tāpēc parkam
dots Dubrovini vārds un viņam uztādīts piemineklis.

Находится между улицами Риги и Парадес. В
обустройстве парка активное участие принимают
Павел Дубровин, который с 1876 по 1890 год
занимал пост городского головы. Парк носит
имя Дубровина, а рядом с фонтаном установлен
памятник в его честь.

Located between Rīgas and Parades Streets. The
development of the park was actively supported by Pavel Dubrovin, who was the city mayor
from 1876 to 1890. The park was named after its creator, and not far from the fountain there is a
monument to Dubrovin.

8. Daugavpils novadpētniecības un mākslas muzejs
Даугавпилский краеведческий и художественный музей
Daugavpils Regional Studies and Art Museum



Rīgas 8, +371 65424155, museum.daugavpils.lv,
www.dnm.lv

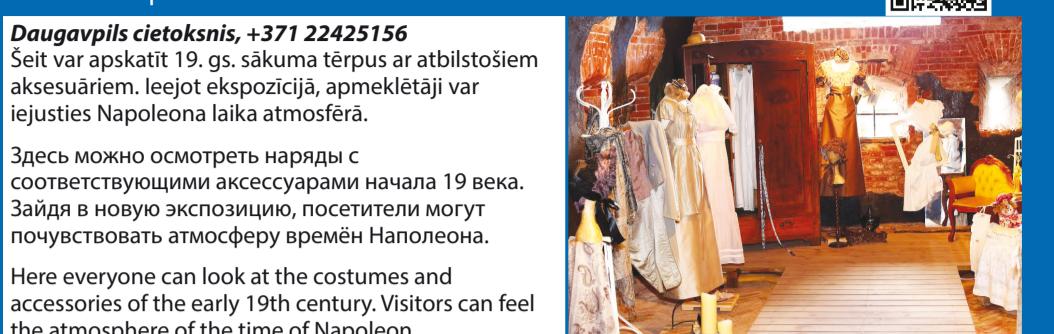
Tas ir viens no vecākajiem un ielikātākiem muzejiem
Latgalē (1938). Atrodas vienā no skaitākajām
pilsētās ēkām (1883). Pie katras muzeja ieejas atrodas
divas lauvu skulptūras. Muzejs var iepazīties
kultūrvēsturē un dabā ekspozīciju, kā arī apmeklēt
tematiskās izstādes.

Один из старейших музеев Латгалии. Расположен
в великолепном здании, построенном в 1883 году.
У каждого входа – две скульптуры львов. В
музее можно ознакомиться с культурно-историческими и природными экспозициями, а также
осмотреть тематические выставки.

One of the oldest museums in Latgale. Located in one of the most beautiful buildings in the city
(1883). Each entrance is guarded by two sculptures of lions. The museum offers cultural, historical
and nature displays.

APSKATES ОБЈЕКТИ / ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ / SIGHTS

9. Saules pulkstenis
Солнечные часы
Sundial



NEW!

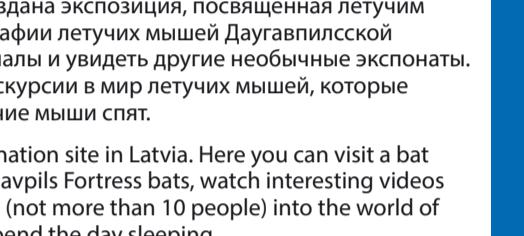
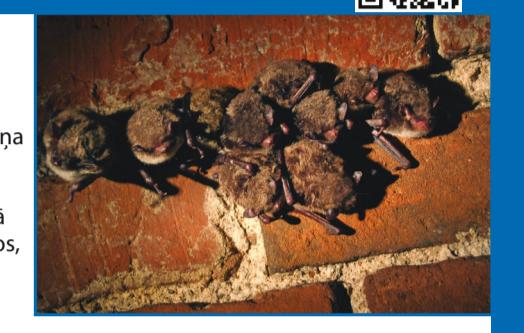
Vienības 13

Saules pulkstenis (1910) izvietots Daugavpils
Universitātes skvērā. Nostiprināts uz četrstūra
postamenta. Projektais Dvīnskā Reālskolas
pasniedzējs Arkādis Jāskovs.

Находится в сквере Даугавпилского Университета.
Солнечные часы были созданы в 1910 году по
проекту учителя физики Двінського реального
училища Аркадия Я́скова. Часы закреплены на
четырехугольном постаменте.

Located in the Daugavpils University public garden. The sundial was created in 1910 (designed by
Arkady Yaskov, a teacher of the non-classical secondary school of Dvinsk). The sundial is affixed to
the quadrangular pedestal.

10. Andreja Pumpura skvērs
Сквер поэта Андрея Пумпурса
Andrejs Pumpurs Public Garden



NEW!

Nikolaja iela 3a, Daugavpils, +371 20127472,
www.facebook.com/siksparni, www.siksparni.lv

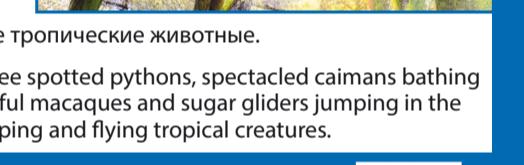
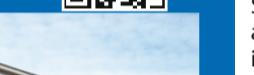
Daugavpils cietsknis ir vēsturiskā skāpāru
ziemassāns mītne Latvijā. Tē izviedota skāpāru
ekspozīcija, kur ir iespēja aplūkot Daugavpils cietsknā
skāpāru fotogrāfijas, noskaņot interesantus video
materiālus un apskatīt dažādus citus neparaustus
eksponātus. Grupām (nav vairāk kā 10 cilvēki) piedāvā
eksplorāciju skāpāru pasākē, kurās rīko vēlos vakaors,
jo skāpāri dienā guļ.

Daugavpils крепость – самое значительное
в Латвии место зимовки летучих мышь. Здесь создана экспозиция, посвященная летучим
мышам, где есть возможность посмотреть фотографии летучих мышь Даугавпилской
крепости, просмотреть интересные виды материалов и увидеть другие необычные экспонаты.
Для групп (не более 10 человек) предлагаются экскурсии в мир летучих мышь, которые
организуются поздно вечером, так как днем летучие мыши спят.

Daugavpils Fortress is the most significant bat hibernation site in Latvia. Here you can visit a bat
exhibition where everyone can view photos of Daugavpils Fortress bats, watch interesting videos
and see other unusual exhibits. We offer group tours (not more than 10 people) into the world of
bats that are organized in late evenings since bats spend the day sleeping.

11. Svēta Aleksandra Nevaska pareizticīgo kapela
Православная часовня Св. Александра Невского

St. Alexander Nevsky Orthodox Chapel



NEW!

Kapela ievēlēta 2004. gadi. Atrodas A. Pumpura
skvērā, kur agrāk bija pareizticīgo Svēta Aleksandra
Nevaska katedrāle (1864). 1961. gada sākumā, bet
1969. gadi - uzspirdzināja.

Освящена в 2004 году. Находится в сквере А.
Пумпурса на месте православного собора Св.
Александра Невского (1864). В 1961 году собор был
закрыт, а в 1969 году – взорван.

Consecrated in 2004. Located in A. Pumpurs public garden
on the former site of St. Alexander Nevsky Cathedral (1864). In 1961 the cathedral was closed and in 1969 – demolished.

Здесь, в искусственно созданных джунглях,
ползают пятнистые питоны, на берегу принимают
солнечные ванны крокодиловые кайманы, в пруду
плавают красные карпы, по лианам весело
скачут макаки и сафарные павлины, плывут,
свистят, ползают, прыгают и летают многие другие тропические животные.

Here, in the artificially created jungles, a visitor can see spotted pythons, spectacled caimans bathing
in the sun, red carp swimming in the pond, playful macaques and sugar gliders jumping in the
lianas and other swimming, whistling, crawling, hopping and flying tropical creatures.

12. Vienības nams
Дом единства
Unity House

Rīgas 22a, +371 65426691, www.vienibasnams.lv



NEW!

Atrodas Iedzīvotās vienības iedzīvotās vienības
zālēs. Tas uzbūvēts 1937. gadi. Pēc Valsts
prezidenta Kārlī Ulmanīa ierosinājuma par
ziedojumiem un valsts piešķirtajiem iedzīvotām.

Здание Дома единства построено в 1937 году по
предложению президента страны Карлиса Улманиса
на пожертвования и выделенные государством
средства.

The Unity House was constructed in 1937 at the
suggestion of the country's president Karlis Ulmanis
using donations and funds provided by the state.

13. Daugavpils teātrs
Даугавпилский театр
Daugavpils Theatre

Rīgas 22a, +371 65426520,
www.daugavpilsteatris.lv



NEW!

Vecākais profesionālais Latvijas teātris (1856)
un vienīgais profesionālais teātris Latgalē. Daugavpils
teātris ir vienīgais teātris Latvijā, kurā vienlaikus
darbojas latviešu un krievu aktieri. Tā
repertuārā ir lugas latviešu, latgaliešu un krievu
valodā.

Является старейшим профессиональным
театром (1856) в Латвии и единственным
профессиональным театром в Латгалии. Также в
Латвии единственный театр, в котором одновременно работают латышская и русская труппы
актеров. В репертуаре театра – пьесы на латышском, латгальском и русском языках.

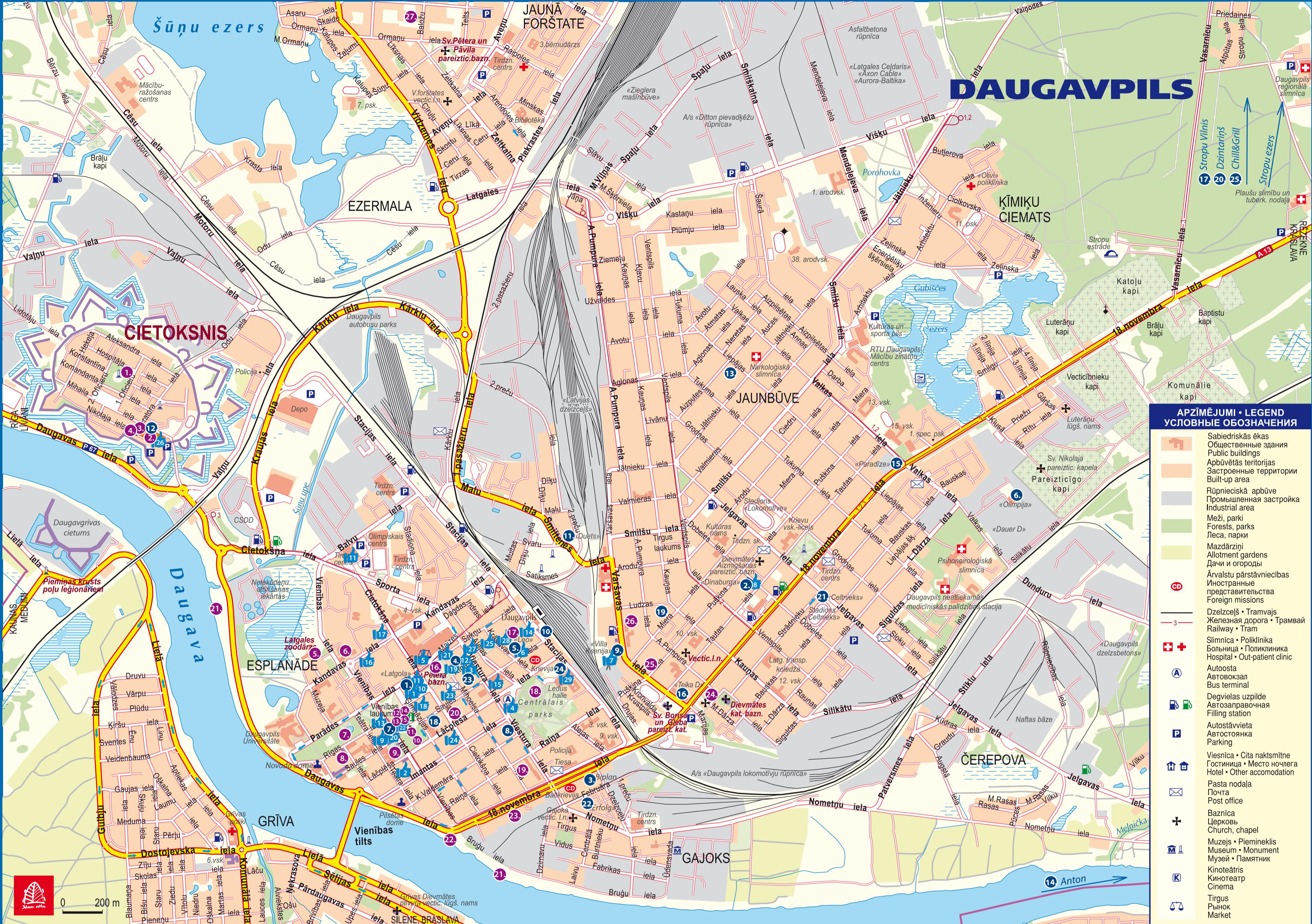
The Daugavpils Theatre is the oldest professional theatre in Latvia (1856). In Latvia, it is the only
theatre where both Latvian and Russian companies of actors work simultaneously. Its repertoire
includes plays in the Latvian, Latgalian and Russian languages.

14. Smakovas muzejs
Музей шмаков
Shmakova museum

Rīgas 22a, Daugavpils, +371 26144810,
info@smakova.lv, www.smakova.lv



NEW!



NAKSTMIŅES / ПРОЖИВАНИЕ / ACCOMMODATION

Viesnīcas • Гостиницы • Hotels

- Park Hotel Latgola***
Gimnāzijas 46, +371 65404900, www.hotelatgola.lv
- Good Stay Dinaburg Hotel***
Dobeles 39, +371 65453010, www.hotel dinaburg.lv
- Biplan hotel***
18. novembra 50, +371 29999500, www.biplan.lv
- Homelike Hotel, Mihoelsa 66, +371 29773764, www.homelikehotel.lv
- Leo***
Krāslavas 58, +371 65426565, www.hotel leo.lv
- Olimpija, Valkas iela 2u, +371 65451070, www.hotel olimpija.sk.lv
- Rebir
Vienības 19, +371 29282395
- Biplan City***
Viestura 21, +371 29999910

Viesu mājas • Гостевые дома • Guest Houses

- Villa Ksenija
Varšavas 17, +371 65434317, www.villaksija.lv
- Biplan Guest House Aleksandria
Stacijas 65/67, +371 29999920

Kempings • Кемпинг • Camping

2. preču 1, +371 27026227, +371 65435607
- Rotko centra rezidences, Mihaila 3, +371 22135036, www.rotkocenter.com
- Biplan Guest House Arsenāls
Liepājas 72a, +371 27077692
- Anton
Vecpils 7b, +371 29354884, +371 27042690
- Paradise, 18. novembra 193c, +371 65451551, www.paradizehotel.lv
- Teika-D
Varšavas 4, +371 65457547, www.hotelteika.lv
- Dzintari 74, +371 20008940

Hosteli • Хостели • Hostels

- Daugavpils Valsts ģimnāzijas dienesta viesnīca
Saules 24, +371 65420611, +371 26159884
- Daugavpils medicīnas koledžas dienesta viesnīca
Miera 3/5, +371 65431777
- Dzintariņš, Krimuldas 41, +371 65445004
- Erfolg, Nometju 25a, +371 25912250, +371 65420019, www.erfolg.lv
- SL Nams, Saules 49, +371 29562163
- Daugavpils Olimpiskā centra dienesta viesnīca, Stacijas 47a, +371 65457925, +371 29850374

ĒDINĀŠANA / ПИТАНИЕ / DINING

Restorāni • Рестораны • Restaurants

- Plaza, Gimnāzijas 46, +371 65404912
- Gubernators, Laipēja 10, +371 65422455
- ART HUB, Rigas 54a, +371 25454540
- Irish Dublin Pub, Viestura 10, +371 29218671
- Tex Mex, Cietokšna 60, +371 65427102
- Leo, Krāslavas 58, +371 65420003
- Villa Ksenija, Varšavas 17, +371 65434317
- Hotel Dinaburg, Delibas 39, +371 65453009
- Golden Dragon, Saules 15, +371 20313260
- Happy Panda, Rigas 9
- Cili Pica, Rigas 9, Cietokšna 70, +371 25424242
- Hesburger, Rigas 55, +371 65457348
- Fontaine Delisnack, Rigas 22, +371 29668760, +371 65467015

Ātrās apkalošanas restorāni, pīcerijas • Рестораны быстрого питания, пиццерии • Fast-food restaurants, pizzerias, bistro

- TOP 10 TOP 10
- Latgale's kulinārās mantojumus
Latgaliešu kulinārās mantojumus
- Kvalitātes zīme „O-Latvia“
Знак качества „O-Latvia“
- Quality label „O-Latvia“
- Latgale's kulinārās mantojumus
Latgaliešu kulinārās mantojumus
- Latgale Culinary Heritage

APSKATES OBJEKTI / ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ / SIGHTS

- Daugavpils cietoksnis / Даугавпилсская крепость / Daugavpils Fortress



Daugavpils pilsētas simbols, izlai fortifikācijas būve, kurās kopplatība ir ielāka par 150 ha. Austumeiropā vienīgais gandrīz bez izmaiņām saglabājies 19. gadsimta pirmās pusēs cietokšņa pārziņa. Ekskursiju pieeziņā: +371 6542818, +371 2644810 (TIC). Daugavpils cietokšņa kultūras un informācijas centrs, Nikolaja 5, +371 65424043, +371 28686331.

Символ города Даугавпилса. Выдающееся фортификационное сооружение, занимающее площадь более 150 га. Единственная крепость первой половины XIX века в Восточной Европе, которая сохранилась почти без изменений. Экскурсии: +371 6542818, +371 2644810 (TIC). Культурно-информационный центр Даугавпилсской крепости, ул. Николая, 5, +371 65424043, +371 28686331.

The symbol of Daugavpils. An outstanding fortification that occupies more than 150 ha. The only early 19th century fortress in Eastern Europe that has remained virtually unchanged. Guided tours: +371 6542818, +371 2644810 (TIC). Daugavpils Fortress Cultural and Information Centre, 5 Nikolaja Street, +371 65424043, +371 28686331.

- Marka Rotko mākslas centrs / Арт-центр имени Марка Ротко / Mark Rothko Art centre



Mihaila 3, +371 65420253, rotkocenter@daugavpils.lv, www.rotkocenter.com
Dauffunkcionāls laikmetīgais mākslas kompleks Arsenāla ēkā Daugavpils cietoksnī. Vienīgā vieta Austrumeiropā, kur var iepazīties ar pasaulei slavenā mākslinieku, abstraktā ekspresionisma pamatlīdzību Marka Rothko oriģināldarbībām.

Многофункциональный центр современного искусства на территории Даугавпилсской крепости. Единственное место в Восточной Европе, где можно увидеть оригиналы работ всемирно известного художника, основоположника абстрактного экспрессионизма Марка Ротко.

The multi-functional institution of arts in the space of the Daugavpils Fortress Arsenal building. It is the only place in Eastern Europe where it is possible to see an original work of Mark Rothko - the preeminent artist of the XX century, a founder of Abstract Expressionism.

